213 — 12

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Saskatchewan — District No.: 213 — QUAPPELLE — S. District No.: — Enumeration District / District du recenseur No.: 12 — in (in dalis): Twp 16 Rge 14 W 2 M — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: James E McKee — Enumerator / Recenseur. — June 9 and 10

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Name of each person in family, boarder or lodger. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'hôtellerie.	Place of abode. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or other local number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Condition, whether single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada spécifier province ou territoire.)	Year of immigration, if born elsewhere. / Année de l'immigration, si né à l'étranger.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si ci-devant sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire à celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of employing time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of employing time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers.	Rate of earnings per hour at principal occupation. / Taux du salaire par heure à l'emploi principal.	Whether employed by the week or by the hour. / Travaillant à un salaire par semaine ou par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in calendar year. / Coût de l'assurance au cours de l'année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over and above public school. / Coût de l'instruction en sus de celle des écoles publiques.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Robert Ignatz		M	Son	S	Dec	1909	9	Russia	1910		German	Canadian	R Catholic																							
" Lucas		M	Son	S	Dec	1903	7	Russia			German	Canadian	R Catholic																							
" Katie		F	Daughter	S	Mar	1905	5	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
" Mary Ann		F	Daughter	S	Feb	1907	4	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
" Stephen		M	Son	S	Nov	1911	1/12	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
" Melchior		M	Son	S	Nov	1911	1/12	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
Millis Francis		M	Head	M	Dec	1888	22	Russia	1908	Russia	German	Canadian	R Catholic	Labourer	0	0	00	no	yes	on farm	24		72		2.15						Yes	Yes	German			
Elliott Horne M.		M	Head	M	July	1882	28	Man			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0	0	00	no	no	yes									1000		13	Yes	Yes	English			
" Allie K.		F	Wife	M	April	1885	28	C.			Irish	Canadian	Methodist	none																		Yes	Yes	English			
" Blanche		F	Daughter	S	Jan	1908	4	C.			Irish	Canadian	Methodist																		10	Yes	Yes	English			
" Vera		F	Daughter	S	March	1909	0	C.			Irish	Canadian	Methodist																			Yes	Yes	English			
" Edna		F	Daughter	S	March	1907	4	Sask			Irish	Canadian	Methodist																			Yes	Yes	English			
Simpson Wm A		M	Brother	S	Sept	1889	21	Man			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0	0	00	no	no	yes												Yes	Yes	English			
Wichtchenko Peter		M	Head	M	Feb	1885	25	Russia	1908	1910	German	Russian	R Catholic	Farmer	0	0	00	no	no	yes												Yes	Yes	German			
" Stefana		F	Wife	M	Oct	1888	24	Russia	1908		German	Russian	R Catholic	none																		Yes	Yes	German			
" Katie		F	Daughter	S	April	1907	4	Sask			German	Canadian	R Catholic																			Yes	Yes	German			
" Helen		F	Daughter	S	May	1908	3	Sask			German	Canadian	R Catholic																			No	No	German			
" Edward M J		M	Son	S	June	1909	2	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
" George P		M	Son	S	March	1911	1/12	Sask				Canadian	R Catholic																							
Smith John		M	Head	M	July	1874	36	Austria	1900	Aus	German	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	no	no	yes												Yes	Yes	German			
" Theresa		F	Wife	M	July	1885	24	Austria	1903	Aus	German	Canadian	R Catholic	none																		Yes	Yes	German			
" Theresa		F	Daughter	S	Dec	1906	3	Sask			German	Canadian	R Catholic																			No	No	German			
" Lena		F	Daughter	S	May	1908	2	Sask			German	Canadian	R Catholic																			No	No	German			
" Edward M J		M	Son	S	June	1909	1	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
" Albert		M	Son	S	Aug	1910	8/12	Sask			German	Canadian	R Catholic																							
Stanat Philip		M	Head	M	Dec	1877	33	Austria	1903	Aust	German	Canadian	Lutheran	Farmer	0	0	00	no	no	yes												Yes	Yes	German			
" Emelia		F	Wife	M	June	1877	33	Austria	1903	Aust	German	Canadian	Lutheran	none																		Yes	Yes	German			
" Charles		M	Son	S	Dec	1898	12	Austria	1900	Aust	German	Canadian	Lutheran																			Yes	Yes	German			
" Eddy		M	Son	S	June	1902	7	Sask			German	Canadian	Lutheran	none																		Yes	Yes	German			
" Louisa		F	Daughter	S	July	1904	6	Sask			German	Canadian	Lutheran																			No	No	German			
" Emma		F	Daughter	S	Feb	1907	3	Sask			German	Canadian	Lutheran																			No	No	German			
" Martha		F	Daughter	S	Dec	1908	2	Sask			German	Canadian	Lutheran																							
" Alex		F	Daughter	S	Feb	1911	1/12	Sask			German	Canadian	Lutheran																							
Hewitt Gordon		M	Head	M	Jan	1878	30	Canada	1898	1902	German	Canadian	Lutheran	Farmer	0	0	00	yes	no	yes												Yes	Yes	German			
" Barbara		F	Wife	M	March	1881	29	Austria	1890		German	Canadian	Lutheran	none																		Yes	Yes	German			
" Emma		F	Daughter	S	Nov	1905	5	Sask			German	Canadian																							
" William		M	Son	S	Jan	1907	4	Sask			German	Canadian																							
" Albert		M	Son	S	July	1908	1	Sask			German	Canadian																							
" Ernest		M	Son	S	May	1910	1/12	Sask			German	Canadian																							
" John		M	Brother	W	March	1840	70	Austria	1880	1902	German			Farmer																		Yes	Yes	German			
" Lizzie		F	Mother	W	Oct	1847	63	Austria	1880	Aus	German			none																		Yes	Yes	German			
Sleeman Ralph		M	Boarder	S	Aug	1874	35	Canada	1911					Labourer	0	9	00	no	yes			more than 1910									Yes	Yes	German			
Waterfield Wm		M	Head	M	Sept	1881	29	Surrey	1903		German	Canadian		Farmer	0	0	00	no	no	yes												Yes	Yes	German			
" Margaret		F	Wife	M	March	1887	24	Russia	1903		German	Canadian		none																		Yes	Yes	German			
Eng Edward		M	Head	M	Dec	1872	38	Germany	1894	1902	German	Canadian	Lutheran	Farmer	0	0	00	no	no	yes									1000		39	Yes	Yes	German			
" Emilia		F	Wife	M	Sept	1870	30	Russia	1894		German	Canadian		none																		Yes	Yes	German			
" William		M	Son	S	July	1901	9	Sask			German	Canadian	Lutheran																			Yes	Yes	German			
" Emma		F	Daughter	S	Nov	1902	8	Sask			German	Canadian	Lutheran																			Yes	Yes	German			
" Augusta		F	Daughter	S	Sept	1904	7	Sask			German	Canadian	Lutheran																			Yes	Yes	German			
" Otto		M	Son	S	Sept	1908	3	Sask			German	Canadian	Lutheran																							